

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 1-51, asz-
sul 14 vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN: ÉVI
HESITÉSSEL: havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre
600 Lei, egész évre 1200 Lei. • Kínáltvétel, valamint
állami nyugdíjasként részre: havi 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 360 Lei és egy egész évre 720 Lei

VI. ÉVFOLYAM • 244. SZÁM

TIMISOARA, 1930 OKTÓBER 25, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Nyílt levél

ntján vagyunk kénytelenek a rendőr-
prefektus urhoz fordulni, hogy szemé-
lyéhez adressálva adjuk tudomására
azt, amit egyebekben már számtalan
esetben megírtunk lapunkban. A nyílt
level imígyen hangzik:

Rendőrprefektus Ur!

Rövidek leszünk, mert hiszen a pa-
nasz és egyben kérelem, melyet most
Önhöz intézünk, közismert. Közismert-
ségét annak a sok cikknek köszönne, i
elsősorban, mely hosszú hónapok óta
nálunk is, a többi lapban is megjelent.
Nem tételezhetjük fel, hogy ilyen kö-
rülmények között éppen a rendőrség
ne bírna tudomást róla.

A hamiskártyásokról van szó. A
Temesvár és Arad között pendlítő és
a vonatok naiv utasait fosztogató pi-
roska-fogócska nevű szellemes játék
csatangoló lovagjairól. Néhány hónap
előtt ugylátszott, hogy komoly lépés
készül ellenük. Lefotografálták őket,
fényképüket szépen elhelyezték egy
albumban és azután — nem történt
semmi. Nem hisszük, hogy a fényké-
pezés egyedüli célja ezeknek a szaba-
don portyázó svihákoknak az utókor
számára való megörökítése lett volna.

Mert azóta — mint említettük —
nem történt semmi. Ha csak nem az
a csekélységet nevezzük valaminek,
hogy egy aradi rendőrségi emberről
kiderült, hogy rendes apanaszt élvezett
ezektől a vasuti apacsoktól. A rendőri
elitelték, de a hol a piros, itt a piros
azóta is vigan folyik a Temesvár-
aradi vasuti vonalon.

Ha a rendőrség nem tudná, közöl-
jük, hogy ezek a csalók kettes-hár-
mas bandába tömörülve fosztogatják
az utasokat. Rendszerint Szentandrá-
son szállnak fel a vonatra, amelyet
Vingán hagynak el. Közben megesi-
nálták a maguk több ezer leies üzletét.

A kevésbé naiv utasok már nem
mernek beleavatkozni embertársaik
védelmében a kisdéd játékba és hiába
szólnak a kalauznak is, mert emlékez-
nek még arra a néhány hónap előtti
esetre, amikor Arad és Nagyvárad kö-
zött a kalauz sipisták kidobták a ro-
bogó vonatból, mert ellenezni merte
csalásaikat. A pályaudvari rendőrség-
nek is hiába tesznek jelentést, mert a
gazemberek közben régen eltűntek.

Prefektus Ur, megmondjuk, hogy ez
szégyen. Szégyene az egész rendőrségi
intézménynek, amely tehetetlennek
mutatkozik néhány szemérmetlen csir-
kefogóval szemben. Ártalmatlanná té-
telüket megköveteli a rendőrség repu-
tációja is. Akadhatnának, akik ezt a
tehetetlenséget szándékoznak gyanu-
sithatnák, különösen az aradi ítélet
óta.

Lupu dr. kritikája Maniuról:

Egy olyan párttól, amely két év alatt mitsem pro- dukált, nincsen mit vár- nia az országnak

Lupu dr., a kolozsvári egyete-
mi ünnepségek alkalmával szintén
résztvett a tiz éves jubileum alkal-
mából rendezett királynapokon és
tegnap a kolozsvári sajtó képvise-
lői előtt hosszabb nyilatkozatot
tett. A pártvezér kiméretlen nyilt-
ságáról ismeretes modorban a kö-
vetkező szenzációs kijelentéseket
tette:

— Két évig volt Maniu Gyula
kormányon és ezen idő alatt az
országban a helyzet még sem ja-
vult. Ha Maniu nem csinált sem-
mit, akkor ugyan mit tehet a szol-
ga. Legnagyobb hibájuk volt, hogy
nem spóroltak eléggé. Csináltak
egy esomó új hivatalt, mindegyiket
betöltötték párthiveikkel, így azon-
ban nem lehet takarékoskodni, de
viszont igen könnyű nagy pártra
szert tenni. Uralmuk meddő volt,
most letelt az idejük és mehetnek,
mert tele a zsebük.

**Az orvos én vagyok, az ország
nagybeteg és itt az ideje, hogy
elhivassam oda, ahol segíteni
tudok. Az én programom spó-
rolni és megint csak spórolni.**

Ezt a feladatot én feltétlenül meg-
valósítom. Szerintem az egész ál-
lampolitikát új alapokra kell fektet-
ni és a legnagyobb takarékosság-
got kell megvalósítani. A takaré-
kosság azonban csak első pontja és
bevezetése volna az általam meg-
reformált politikának. Nincsen
nagy pártom, de viszont ez volna
a második előnyöm. Ahol kevés az
üres száj, ott keveset kell betönni
és ahol a nép szája nem üres, ott
lehet parancsolni és akkor rend-
van. További pontja programom-
nak az adók leszállítása, illetve
az adófizetés megkönnyítése. A
mindenkori kormányoknak kötelessé-
ge az adófizetést megkönnyíteni.

Ha Prefektus Ur kívánja, megneve-
zünk tanut is, aki csaknem nap-nap
után figyelie ezt a zavartalan vasuti
kizsehelést a legutóbbi napokban is.
Talán figyelemreméltó utbaigazításo-
kat adhatna közegeinek, akiknek vég-
eredményben hivatásuk lenne az is,
hogy ezeket a vasuti fosztogatókat le-
fűleljék.

Akár természetben is el kell fogad-
ni az adót, amíg az ország gazda-
ságilag megerősödik.

**Akkor könnyebb lesz majd az
adófizetés, az állam is hamarabb
jut a pénzéhez, mert a kormány
nem tud a beszédett pénzre reá-
ülni.**

Legfőbb ideje már, folytatta Lu-
pu — hogy kormányra kerüljek.
Az idő most sulyosabb, mint két év
előtt, amikor Maniu jutott kor-
mányra. Egy olyan párttól, amely
két év alatt mitsem produkált,
nincs mit várnia az országnak.

**A következő miniszterelnöknek
nekem kell lenni, még akkor is,
ha nincsen nagy pártom, mert
van erőm, energiám**

és ha Isten kegyelméből és a nép
akarataiból uralkodó királyunk
megbiz, akkor mint miniszterelnök
teljesíteni fogom kötelességemet.
Akkor kapok majd munkatársas-
kat, akikkel teljes jogalapon meg-
valósíthatom programomat és ez az
idő el fog jönni.

Nyilatkozott a kolozsvári ujság-
írók előtt Pop-Cició István ka-
mari elnök is, aki elutazása előtt
ezeket mondotta:

— Én mint vendég voltam itt és
mondhattam, hogy az ünnepség
igen jól sikerült. A királyi család
jól érezte magát. Örvendek annak
is, hogy mint a kamara képvise-
lője vettem részt az ünnepségen,
mert tiz évvel ezelőtt is itt vol-
tam, akkor mint miniszter. Poli-
tikáról ezuttal nem nyilatkozom,
mert most szélesend van. A politi-
kai élet csak a parlament megnyi-
tásával kezdődik, ami november
közepére várható. Károly király
mondotta, hogy őt is meghatotta a
nagy szeretet, amellyel fogadták.
Öfelsége népszerűsége nagyon fon-

Személyes ambícióink nincsenek, de
zavarni bátorkodtunk Prefektus Urat,
mert úgy érezzük, mégsem egészen
méltó, hogy a Wildwest romantikus
rablóvilága egészen meghonosodjék
nálunk. Az Ön figyelmét ez az állan-
dósult kis ügy fontos teendői közepé-
te valószínűleg elkerülte. Ezért irá-
nyítjuk reá most ezzel az igénytelen

tos. Nagyon fontos, hogy minde-
nyütt szeretik őt és mindenki nem-
zeti különbség nélkül szereti. Na-
gyon fontos ez különösen most,
amikor az ország ilyen nehéz hely-
zetben van és amikor a király sze-
mélye egy egyöntetű és öntudatos
akarat megtestesítője és egyben
legnagyobb reményeink biztosíté-
ka. A magyarok és a többi kiseb-
biségek képviselői szintén résztvet-
tek a mostani kolozsvári ünnepsé-
geken és ennek igen örvendek.

**Én ugyanis nagy súlyt fektetek
a belső békére, az ország kiseb-
biségeivel való együttműködésre.
Alkotó munka csak békében és
belső egyetértésben folyhatik.**

Azt szeretném, ha ebből az alkotó
munkából mindenki kivenné a ma-
ga részét. Én ettől az együttmű-
ködéstől, a belső békétől az alkotó
munkát és annak megerősödését
várom, — fejezte be szavait az
ősz politikus.

A belpolitikában egyébként va-
lóban szélesend uralkodik. A pár-
tok készülődnek a három hét mul-
va kezdődő parlamenti küzdelem-
re. A kormányt a gazdasági válság
elleni hathatós rendszabályok fog-
lalkoztatják és a széleskörű taka-
rékosság keresztülvitele vár meg-
oldásra. A kormány tagjai tegnap
délelőtt minisztertanácsot tartot-
tak, amelyen Popovici Mihály
penzügyminiszter beszámolt az új
 költségvetés előkészítéséről.

**Ismertette a miniszter a várha-
tó bevételek reális ellenőrzését
és a különböző tárcák kiadásá-
nál az elkerülhetetlen leszálli-
tásnak a szükségességét.**

Popovici ekszpozéja alapján a
szakminiszterek tanulmányozni
fogják az előterjesztett javaslatok
alkalmazhatóságát.

kis nyílt levéllel. Azt hisszük megéri
a fáradságot. No meg valahogyan kö-
telesség is.

Ebben maradunk és reméljük, hogy
a jelenleg Szentandrás és Vinga között
működő betörőtársaság elfogatását
nyugtázhatjuk Prefektus Urnak la-
punkban. Jó?

Balzac a legrettenesebb rémregények irásán keresztül jutott el a naturalista irányhoz, melynek megalapítója lett és husz éven át a remekművek sorát alkotta

Balzac halálának nyolevanadik évfordulója közeleg. A társadalmi regény megalapítójaé, ki élete főművében, a Comedie Humaine óriási sorozatában, először rajzolta meg egy korszak társadalmának kollektív lüktetését bünei, érényei, ambíciói, céljai, titkos lelki szövevényei teljében. A naturalista szemlélet legrobosztusabb képviselője ő, ki először dobja el a poetizált valóság és az édeskés szerelmi regény koturnusait, hogy helyettük az igazi keserű élet mérhetetlen freskóját vesse oda rembrandti konturokban, ahogy szerencse pergeti, vagy balsorsa tépázza a jólét, hatalom, szeretkezés és pénz után vivódó sorsokat.

A Comedie Humaine apokaliptikus erejű láz-vázlat. Balzac mechanikai célkitűzése Zolában tetőződik be teljesen, ki már az egzakt vizsgáló professzori lehiggadtságával építi föl a tizenkilencedik század végén a Rougon Maquart ciklust. Mélyreható részlettanulmányok, szinte göresövi szemléldés alaposágával készült el a testvérregény Balzac művével szemben, ki vizionálva, égve, kikelve látta mindig a társadalmi élet fantasztikussá torlódó képeit, ahogy zsenije jó későn magára ébredt. Akik olyan sokat hánytorgatják a művészi alkotás vonatkozásában azt a bizonyos normáliságot és pirospozsgás talentumot kívánnak, ugyancsak megakadnak Balzackal.

Ő ugyanis valóságos kortünet volt úgy életmódja, mint benső lény szempontjából. Először is regényírói indulásakor mint hülye debütált. Semmi kritikája nem volt, ponyvairókért rajongott, őket utánozta áhitattal. Egy nagy ritkasággá vált könyve még ennek az iskolának tanúsága. Cime Argow, a kalóz. Érdekes elfakult címkepe. Hálószobában nyugvó nő följed álmából. Paplanán egy krokodilus csuszik végig. Viszont a függöny mögül kéz leskelődik késél. Fokozza ijedelmét, hogy a szőnyegen vadállatok hancuroznak koponyákat görgetve. A fejezetek címe is csábító: „Vérző árnyék”, „Megindult holttest”. Beszélő halálfej” stb. Ugyiszólván nagykoru lett, mire kinőtt a rémregények légköréből. Képzete lassan narcisszizmussá sűrűsödött. Ekkor már mindig önmagával foglalkozott, naivnál naivabb tervekkel óhajtott máról holnapra milliomos lenni és szerelmes leveleket ontott, állandó gyöngédségi készenlétben. Ha valaki csak egy dicsérő szót szólt hozzá, ő azonnal hazasietett és hosszú, örök barátságot fogadó levelet irt hozzá. Minden jöttment egy lapos hizelgés árán már meghittje volt. Igy élt önimádata és olcsó fantazmagoriái közepette álmai itala, a fekete mellett. Nyomdát is alapított. Caesar Birrotto nagyságának és bukásának témája tulajdonképpen ennek az ekszkurziónak a esődjé. Nagyszabásu narančstényésztésre is ki akarta bérelni Páris közkerkeit. Bizarr előkelősödő figuráját minduntalan megmosolyogta a párisi élet. — midőn egyszerre kirobban belőle a zseni és véget ér a

nevetés.

A Comedie Humaine sorozata megkezdődött. S ami ezután történt, ismét egyetlen örület volt. Az irás démoni orgiája. Ugy hullottak a könyvek, mint a meteorok. Gályarab nem végzett olyan munkát, mint amilyenre ő ítélte magát. Rettenetes, hogy dolgozott Balzac. Legnagyobb szerelmének, Hanskanak, ezt írja: Ne felejtse el, ha a Secret de Rugginit olvasza, hogy egyetlen éjszaka íródott. A Vielle Fille három éjszakába került. A Perle Briset az erkölcsi és fizikai szorongás három órája termelte ki. Máskor meg így ír: Az Illusions perdues ötven első ívét két nap alatt fogom megírni, de ebben a pillanatban, még négy regényséma fekszik előttem. Már

egy hónapja, hogy éjfélkor kelek és este hatkor fekszem, nemcsak, hogy borzasztó fáradt vagyok, de az ágyban is úgy érzem, hogy ólomból van a fejem...

De miért? Pénzért? Dicsőségért? Surville d'Abrantes hercegnő vagy a többiek szerelméért? Mindenért? Mikor semmire sem adott magának időt? Mindig csak irt és irt, husz éven át, fekete kávé és konyak narkotikumával. Azt hiszem csak kényszerképzet volt nála ez a sok profán ambíció, mint egész élete duló örülete, mellyel talán csak azért ostromozta a titokzatos sors, hogy kikorbácsolja a benne rejlő halhatatlan remekművet, mint ahogy kinok közt termi ki az óriási igazgyöngyöt a kagyló...
Flaneur.

Az éjszaka lánya

az utolsó randevu előtt életével fizette meg csapodárságát

A bochumi esküdtbiróság tegnap egy kriminalisztikai és jogi szempontból érdekes perben tartott fő tárgyalást. Május 21-én reggel lakása előtt az utcán holtan találták Lukk Erzsébet harminckét esztendő nő, akiről köztudomású volt, hogy férfiakkal szokott rövid lejáratu barátságokat kötni. Megvizsgálták a holttestet és a nyakán körömnymólt származó véraláfutást találtak. A hatóságok falragaszokon hívták föl a lakosságot, hogy jelentkezék az, aki valamit tud Lukk Erzsébet haláláról. Néhány nap múlva megjelent a rendőrségen Otta Ferenc huszonnégy esztendő bányász és elmondta, hogy a nőben, akinek fényképét a falragaszok közlik, felismerte azt a nőt, akivel május 20-án megismerkedett. Együtt voltak egy vendéglőben, ott vacsoráztak, majd kávéházba mentek. Végül meg egyeztek abban, hogy a nő elkíséri Ottát az egyik szállóba. Utközben kicsalta tőle a nő egész pénzét és akkor egyszerre ott hagyta.

Utána sietett és az egyik ház előtt érte utól, amelybe a lány be akart menni. Ujra követelte, hogy vagy teljesítse ígéretét, vagy pedig adja vissza a pénzt. Minthogy a nő egyikre sem volt hajlandó, birokra kelt vele, a földre teperte és közben a nyakát is megfogta, de nem fojtogatta. A nő ridiküljéből mérgesen visszavette a pénzt, de csak annyit, amennyit ő adott a nőnek és aztán otthagyta, de fogalma sem volt róla, hogy annak halálát okozta volna. Az orvosok újból megvizsgálták a holttestet és megállapították, hogy a fojtogatásnak nyoma sincsen a nyakon és a halált sem fulladás okozta. Az orvosok szerint van a nyakon két ideg, amelynek nyomása halált okozhat. Valószínű, hogy Otta ezt a két ideget szoritotta meg. Ilyen körülmények között tényleg nem lehet szó gyilkosságról és az esküdtbiróság halált okozó testi sértésben mondta ki Otta Ferencet bűnösnek és ezért egy évi és négy hónapi börtönre ítélte.

Halálra ítélte tanárát

az ötödik osztály és két diák vállalkozott az ítélet végrehajtására

A Brünn közelében levő Vischau városkában két gimnazista fiú merényletet követett el az osztályfőnöke ellen. Dimasch Alajos dr. tanár, aki a gimnázium ötödik osztályának a főnöke, éppen vacso-

ránál ült a feleségével, amikor esengettek. A tanár maga ment ki ajtót nyitni és amikor föltárta az előszoba ajtaját, két fiúval találta magát szemközt, akiknek arcán fekete selyemálaré volt, az állukra

Winternitz

divat- és szőrmeáruház

Timisoara I., Lloyd-sor

Kabátok, szőrmebundák és ruhák

Óriási választék! Telefon 906 Olcsó árak!

pedig hatalmas szakál volt ragaszkodva. Mielőtt a tanár megszólalt, vagy az ajtót becsaphatná volna, az egyik fiú hatalmas vebottal a tanár fejére sujtott. A tanár ütés olyan hatalmas volt, hogy tanár ájultan a földre esett. A tanár felesége látta a jelenetet kétségbeesetten lármát ütött. Zajra előfutottak a szomszédok sikerült nekik a két menekülő fiú elfogni. Mikor levették róluk álarcot, az időközben magához tért tanár Bracher Ferenc és St. b. a Károly ötödikes gimnazistát is merte föl bennük. Rendőrt hívta aki a két gimnazistát a rendőrségre kísérte, ahol azoknál a vasdorongon kívül még éles konyhakések és egy üveg kénsavat is találtak. Elmondották, hogy osztályfőnökük igen goromba és igazságtalan volt velük szemben. Az osztály előtt való napon titkos gyűlést tartott amelyen Dimasch Alajos drt halálra ítélték. Kimondották azt is hogy az ítéletet két tanulónak végrehajtani és azokat kisorsolják. A sorsolásnál az ő nevük jött ki és ők vállalkoztak a tanár megölésére. A rendőrség a két merénylőt őrizetbe vette, az iskola hatóság pedig az egész ötödik osztályt kizárta az intézetből. Dimasch Alajos dr. tanár koponyatorrés szenvedett és ezenkívül a szemé is veszedelmesen megsérült úgy hogy kórházba kellett szállítani.

Kibővítik és modernizálják a temesvári közbűgőhidat

A város állandó választmányának tervbe vette, hogy a közbűgőhidat megnagyobbítja. Erre nemcsak azért van szükség, mert a város lakosságának a száma egyre emelkedik hanem azért is, mert a város lehetővé akarja tenni a levágott állatok husának nagyobb mérvű exportját. Tulajdonképpen nem arról van szó, hogy ezentúl a Bányászból nagyobb mennyiségben szállítsanak ki húst, hanem arról, hogy a levágott állapotban exportra kerülő állatok Temesvárról induljanak el.

A temesvári vágóhidnál azonban addig is elvégeznek egy fontos munkát és azt már a jövő héten kezdik meg. A vasuton levágásra hozott állatokat, valamint a levágott húst a pályaudvar és a vágóhid között eddig is a városi villamos vasut sinein szállították úgy, hogy a vasuti kocsikat villamos mozdonyal vontatták. Ezek a kocsik azonban nem mehettek be a vágóhid udvarára, mivel a sinek csak a vágóhid előtti térig vezettek. A város most a sinpárt bevezeti a vágóhid udvarára és ott több elágazást is létesít, amelyek a levágó helyiséghez, a hűtőházhoz és raktárakhoz vezetnek. Ezentúl tehát a vasuti kocsik bejárhatnak a vágóhid udvarára. A sinek meghosszabbítására vonatkozó tervet Miklósi Kornél dr. a városi villamos vasut igazgatója már elkészítette és az állandó választmány tagjai tegnap Balta Koriolán dr. főpolgármester vezetésével megjelentek a vágóhidon, ahol a helyszínén is megbeszéltek és jóváhagyták a tervet. A munkálatot azonnal megkezdik és még a tél beállta előtt befejezik. A város erre a célra ötszáz ezer leit fordít.

Temesvárott jártak a Morgan-csoport megbizottai és kijelentették, hogy ujevától kezdve a telefon kifogástalan lesz

Az amerikai Morgan-csoport — miként ismeretes — átveszi a romániai telefont. A tényleges átvétel 1931 január elsején megy végbe. Addig a különböző előkészületek folynak. A temesvári postafelügyelőség műszaki osztálya — miként a többi felügyelőségé is — addig a kimutatások százait gyártja, melyek szükségesek az átvétel előkészítéséhez. A telefon műszaki berendezését a Morgan-csoport megvásárolta az államtól, a szükséges helyiségeket ellenben bére veszi. A temesvári főposta épületében például bérlé a Morgan-csoport az ugynevezett altermet, ahol a kapcsolások történnek, a központi berendezések elhelyezésére szolgáló helyiségeket, a telefon vezetősége és a telefon műszaki osztálya számára szükséges helyiségeket is.

Hogy ezeknek a helyiségeknek mennyi legyen a bére, arra vonatkozólag most folynak a számítások. Bért fog ezenkívül fizetni a Morgan-csoport a vidéki postahivatalokban elhelyezett telefonközpontok részére igénybevetett helyért is.

Erre vonatkozólag az összes vidéki postahivatalok vezetői és a postamesterek körrendeletet kaptak most, amely felszólítja őket, jelelnék be haladéktalanul, hogy az egész postahelyiségért mennyi bért fizetnek és mennyi az a terület, amelyet a telefon vesz igénybe, hogy így meg lehessen állapítani azt a részt, amely a bérösszegből a Morgan-csoportra esik.

Mint hogy a táviróhálózat tovább is a posta kezelésében marad, a posta jelenlegi műszaki személyzetének egy részét ehhez fogják beosztani. A műszaki személyzet nagyobb része azonban a Morgan-csoporthoz kerül. Ez fizeti ezentúl a telefon tisztviselőinek és egyéb személyzetének járandóságait és dönt feyvelmi ügyeikben is. A jelenlegi tisztviselők és alkalmazottak nyugdíjjarulékait a Morgan-csoport az állami nyugdíjintézetbe fizeti havonta és azok nyugdíjaztatásuk esetén az államtól fogják nyugdíjukat kapni. Egyéb vonatkozásuk és kapcsolatuk azonban szolgálati viszonyuk tekintetében az állammal szemben megszűnik. Azok a vidéki tisztviselők és postamesterek, akik ezentúl is teljesítenek postaszolgálatot és emellett a telefont is fejtenek ki működést, fizetésük egy részét a Morgan-csoporttól fogják kapni. Ennek a fizetés elosztási kulcsnak a megállapítására vonatkozólag most készülnek a kimutatások, amelyek pontosan tüntetik föl a vidéki te-

lefonkezelő tisztviselők és postamesterek munkásságát.

A Morgan-csoport arra is kötelezte magát, hogy a telefont jókarba helyezze. E tekintetben most folynak ugyancsak az összeírások, hogy hol milyen műszaki berendezésre, vagy pedig kiegészítésre van szükség.

A Morgan-csoport megbizottai,

Brutális vallatás és kegyetlen verés

A temesvári ítélőtábla tegnap brutális esendőrvallatás ügyében hozott ítéletet. A vádlottak Blaj Dávid gátaljai járásörmester, valamint Baragan Demeter és Radulescu Milente nagyzsámi esendőrörmesterek voltak, akik hivatalos hatalommal való visszaélés miatt kerültek a bíróság elé. Az előzmények a következők:

Ferendia községben ez év tavaszán huszonnégy tüzeset pusztított. A csendőrség erélyes nyomozást indított a tettes után, azonban a gyujtogatót nem sikerült kézrekeríteni. A gyanu végül is a ferendiai Andreas-családra terelődött. A csendőrség megidézte Andreas János hetvenöt éves gazdálkodót, annak Márta nevű feleségét, Andreas János nevű fiát és feleségét, valamint azok tizenhét éves fiát, Józsefet is. Végül a csendőrségre kísérték még Bibolar Péter huszonhat éves gazdálkodót, aki állítólag az Andreas-család büntársa volt. A gyanúsítottak tagadták a gyujtogatást, mire — a sértettek szerint — a csendőrség először felpofozták, utána bikacsókkal megverték, majd

akik a napokban jártak Temesvárott, kijelentették, hogy ujevától kezdve a romániai telefonhálózat kifogástalanul fog működni.

Egyben a közönség megnyugtatósára szolgáló kijelentést is tettek és pedig azt, hogy a telefon előfizetése nem fog megdrágulni.

miatt elítelt a temesvári tábla két csendőrörmestert

utóbb puskatussal bántalmazták őket. Mikor így véresre verték valamennyit, akkor a véres testrészeket sósvizben áztatták, hogy a sebek még jobban fájjanak. A borzalmas verés következtében Andreas felesége idő előtt szült. Az ítélőtábla tegnapi tárgyalásán a csendőrök tagadtak. A tábla több tanút hallgatott ki, köztük Baba Péter főszolgabíró is, aki azt vallotta, hogy ifjabb Andreas József magára vállalta a gyujtogatást és bevallotta, hogy azt az egész család követte el. A tanúhallgatások után az ügyész súlyos büntetést kért. A védő ezzel szemben az elmentés tanuvallomásokra hivatkozva kérte a vádlottak felmentését. Az ítélőtábla rövid tanácskozás után kihirdette az ítéletet, mely szerint Baragan Demeter és Radulescu Milente csendőrörmestereket bűnösnek találta és ezért fejenként ezerötven lei pénzbüntetésre ítélte őket. Blaj Dávid járásörmestert a vád alól felmentették. Az ítéletet úgy az ügyész, mint a vádlottak tudomásul vették és az jogerős lett.

Hangos film — néma sajtó

A városi mozi hangosfilm készülékével foglalkozott a revíziós bizottság

A gyárvárosi moziban felszerelt Western Electric hangos filmkészülék megvételét nagy harcok előzték meg, amelyek a készülék beszerzése és felszerelése után sem szüntek meg. A városi tanács, mint ismeretes, szeptember tizenhatodik ülésén a Western Electric cég készülékeinek megvételét és a városi mozikban való felszerelését határozta el. A határozat szerint két készüléket rendeltek, az egyiket a gyárvárosi, a másikat pedig a most épülő belvárosi mozi részére. A két készülék ára körülbelül tíz millió lei. A városi tanács ezen határozata ellen Taran Konstantin, az ismert temesvári filmszakember, a bántási kormányzóság revíziós bizottságához felebbezett. A revíziós bizottság

az érdekes ügyben már tartott tárgyalást, akkor azonban felszólították a várost, hogy a Western Electric céggel kötött szerződést és a készülékek vételárának a költségvetésben előirányzott fedezetéről szóló kimutatást csatolja be az iratokhoz. Ekkor a tárgyalást elnapolták.

A revíziós bizottság Joaovic dr.—Ciupe—Darabantiu dr. tanácsa tegnapi tüzte ki a tárgyalás folytatását. A tárgyaláson a város képviselőjében Cimponeriu Virgil dr. városi főügyész és Schmitz Ferenc dr. alpolgármester jelentek meg, míg Taran Konstantin maga védte ügyét. Cimponeriu dr. kifejtette, hogy a városi tanács a készülékek kifogástalan volta miatt rendelte meg azo-

kat. A vételár ugyan nincsen a költségvetésben felvéve, azonban a mozik bevételeiből és az új mozi építésére előirányzott tizenkét millióból biztosítva van a törlesztése. A szerződés, amelyet a város a Western-céggel kötött, azonos a cég többi szerződéseivel. Ilyen szerződést a Western-cég körülbelül hétezeret kötött.

Taran Konstantin ezzel szemben kifejti, hogy a város a gépek vételénél törvénytelenül járt el, amikor azok szállítására nem irt ki pályázatot. A város olcsóbb ajánlatokat nem vett figyelembe és rámutatott arra, hogyha a készülékek jobbak is, de nem annyival, mint amennyivel többbe kerülnek.

Ciupe bíró erre hirtelen felteszi a kérdést, igaz-e Taran Konstantin állítása, mely szerint az állandó választmány március hónapban határozatot hozott az összes ilyen cégektől árajánlat bekérésére. Ha igen, miért nem tartottak a határozatot tiszteletben?

Cimponeriu Virgil dr. kijelenti, hogy erre a kérdésre csak a nyilvánosság, tehát a sajtó kizárásával felel. Schmitz Ferenc dr. kijelenti, hogy az illető, aki feltételezi, mintha a szerződésből valaki hasznot húzott volna, tegyen feljelentést a személyek megnevezésével.

A bizottság ezután tanácskozásra vonult vissza és közölte, hogy az ítélet kihirdetését október huszonnyolcadikára tüzte ki.

Vajjon mit akarhatott a városi főügyész a sajtó előtt eltitkolni. Hogy képzeli? Hangos film — néma sajtó.

Butor

hálo, ebédlők, uriszobák stb. butorok
elesón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

Értesítés.

Értesitem t. vevőimet és érdeklődőket, hogy saját gyártmányu cserépkályháimmal és kandallókkal felszerelve

üzletet nyitottam

Gyár., Andrassy-ut 25. sz. a.
Szives pártfogást kér
TURI GYÖRGY, cserépkályhás

BRISTOL-SZALLODA

Budapest

legszebb pontján, a

DUNAPARTON

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron

Egy ágyas utcai	P. 10—16-ig
udvari	6—10
Két ágyas utcai dunaparti	24—40
Két ágyas utcai	20—24
udvari	15—18

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli: kávé
v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-e l P. 1:20
Kitűnő ebéd v. vacsora P. 2:40
Kitűnő ebéd v. vacsora
menü előtétellel P. 4—

EZEN LAPRA

hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközölnöd.

Bristol szálloda szobáiból és terraszszerű a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Banca de Credit Roman

Jenőherceg-tér 3. szám alatti épületében modern új 2—3 szobás irodahelyiségek november 1-től kiadók.

Vas- és rézbutorok

ágyak, gyermekágyak, éjjeliszekrények, kertibutorok stb. stb.
Teljes lak-, szanatorium-, szálloda- és orvosi rendelő berendezések

Bozsák M. és Fia, Részv.-Társ.

sodronyáru- és vasbutorgyár cégnél. Temesvár-Gyárváros, Alsó árok-u. 10.
Eladás nagyban és kicsinyben.

Árlap ingyen.

Telefon 3-88

Nagy készletek.

HIREK

Dusán

raguzai panziók kiszolgáló he-
roldja, tavalyi látogatásom óta
megkomolyodott. Tavaly ilyenkor
még úgy dülöngélt a szervirozó
tálcákkal, mintha valamelyik vi-
harba került gőzösön szolgálna fel.
Oka: Dusán szerette a jó vörös
dalmatinert. Igaz, hogy ezt hihe-
tetlenül olcsó áron szerezte be a
raguzai sikátorok földalatti és
földfeletti borkiméréseiben. Ta-
valy óta nagyot változott a hely-
zet. Dusán még mindig a régi
helyén ballanszíroz, azonban fel-
tűnő egyensúlyi biztonsággal. Du-
sánnal történhetett valami. Csak
nem a gazdasági válság volt kihar-
tással borkedvelő természetére?

Tegnap angol tiszték vetődtek
az étterembe. Dusán sürgőldött
körülöttük. Ő szolgálta fel az an-
goloznak az ételeket. A főpincér
büszkén mondja:

— Szerkesztő ur, mit szól Du-
sánhoz? Lásza ő a mi englishma-
nunk.

Dusánnal történt valami és a
rejtélyt meg kell fejteni. Ma si-
került is. Valamivel később
keltem. Reggelizni megyek az ét-
terembe. Körülnézek. Pincér sehol.
Az egyik asztalnál két férfi ül.
Odafigyelek, angolul folyik a be-
szélgetés. Még jobban figyelek:
nem is beszélgetés folyik, hanem
az egyik az angol leckéjét mondja
el a másiknak. Most már tudom,
miért keresem hiába az inspekción
pincért. Az angolul tanuló ember:
Dusán a pincér, ő a panzió eng-
lishmanje. Lám-lám, Dusán a bor-
ivás helyett havonta háromszáz-
hatvan dinárt az angol nyelvtan-
árnak fizet. Gratulálok Dusán-
nak, aki komolyan válaszol:

— Kérem, a legegyszerűbb dolog,
hogy a magunkfajta pincér angol-
ul beszéljen. Ha nem tud, nem ér-
demes pincérnek lennie.

Igaza van Dusánnak. És ha am-
biciója megmarad, lehet, hogy né-
hány év múlva valamelyik külföl-
di előkelő nagyszálló maitre d'ho-
telje lesz Dusán, a raguzai pincér,
a panzió englishmanje...

(Raguzai) (g—d)

— Pacha és Fiedler püspökök üd-
vözlése. Tegnap délelőtt a püspöki
káptalan, az udvari papság és a vi-
déki lelkészség számos tagja megje-
lent a szemináriumban lakó Fied-
ler István püspöki vikáriusnál és
szatmari püspökké való kinevezése
alkalmából melegen üdvözölte. Az üd-
vözlő beszédet Blaskovics Ferenc
nagyprépost mondta. Fiedler
István megköszönte az üdvözlést és
kijelentette, hogy paptársának to-
vábbra is jó kollégája kíván marad-
ni. Az összegyűlt vidéki papság Pa-
cha Ágost püspököt, aki vidéken
van bérmauton és csak mára tér
vissza, temesvári püspökké való ki-
nevezése alkalmából táviratilag üd-
vözölte. Tegnap a püspöki aulához
Dolei Angelo bukaresti pápai nun-
ciustól távirat érkezett, amelyben a
nuncius Pacha Ágost püspöknek és
Fiedler István vikáriusnak kineve-
zésük alkalmával szerencsekívánatait
fejezi ki.

* Ha Temesvárra jön, kérje minde-
nett az ingyenes tájékoztatót. (Con-
ducatorul prin Timisoara.)

Élve hozták fel a fölrobbant tárná-
ból az egyik bányászt, aki négy
halott alatt feküdt

Az alsdorfi bányában még mindig
folynak a mentési munkálatok. A bá-
nyából eddig kétszázhuszonkilenc hul-
lát hoztak ki, tizenkilenc holttest még
odalent van, a kórházban pedig a se-
besültek közül kilencen haltak meg. A
szerencsétlenségnek így összesen két-
százötvenhét halálos áldozata van. Az
éjszaka folyamán néhány bányászt
hoztak ki a bányából, akikben még
volt némi élet. Ezek a bányászok öt-
ven órán keresztül voltak a bányában
elzárva. Reggelre valamennyien ma-
gukhoz tértek és remény van rá, hogy
életben maradnak.

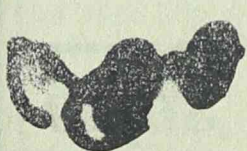
A délután folyamán újabb holttes-
teket hoztak ki a bányából és ezekkel
együtt a halálos áldozatok száma két-
százhatvanra emelkedett. A banya-
telep körül összeomlott épületek rom-
jai alól is kiástak két újabb hullát és
azt hiszik, hogy még fognak újabb
halottakra akadni. A bánya mélyéből

kihozott halottak közül azonban mind-
össze százötvennégyet sikerült agnosz-
kálni. A többi hullá annyira eltorzult,
hogy nem lehetett őket fölismerni.
Tegnap ismét sikerült még egy bá-
nyászt élve felhozni. A szerencsétlen
előbb a robbanás óta négy halott alatt
feküdt és már alig volt benne élet,
amikor felszínre hozták. A negyedik
tárna tizedik szintjében valószínűleg
még lesznek halott bányászok, mert
ezen a helyen a bánya nagy része be-
omlott és ott az eltakarítási munká-
latok még nincsenek bevégezve. Az
áldozatok egyik részének a tervezett
temetését elhalasztották, mert vala-
mennyi halottját a bányaszerencsét-
lenségnek egyszerre akarják elteme-
ni. A temetés szombat délelőtt tíz óra-
kor lesz. A bánya halottait közös sir-
ban temetik el az alsdorfi új temető-
ben.

— Ünnepegy a müegyeten. A te-
mesvári müegyeten október 26-án,
vasárnap délelőtt 11 órakor az intézeti
diákokthoz disztermében tanév meg-
nyitó ünnepélyt rendez, melyen ven-
degeket szívesen látnak.

— A temesvári müegyeten új rek-
tora. Valcovici Viktor dr. mü-
egyetemi rektor — mint ismeretes —
megvált állásától és elfoglalja tanári
állását a bukaresti müegyeten.
Utódja Blajan mérnök, müegye-
temi tanár lett, akit vasárnap iktat-
nak be állásába.

— Halálozás. Kelcsó József te-
mesvári törvényszéki jegyző harminc
éves korában meghalt. Halálát szülein
kívül felesége, Barth Józsa és
nagyszámu rokonsági gyászolja. Te-
metése ma délután négy órakor lesz a
mehalai Bessenyei-utca 47. szám
alatti gyászszobából.



Ne hanyagolja el sze-
meit Szemüvegek, op-
tikai cikkek nagy
választékban
FRANZ TEJNOR & Co.
Temesv. II, Kossuth-tér

— Ötszáz kislakás áll üresen Temes-
várott. Néhány esztendő előtt Temes-
vártt nagy volt a lakáshiány és ez
eredményezte azt, hogy a város külső
területein gombamódra keletkeztek a
különböző telepek. Azonban a város
belső területen is volt némi építkezés
és ma már nincsen többé lakáshiány.
Ez természetesen elsősorban a kislak-
ásokra vonatkozik, amilyen körül-
belül ötszáz áll üresen. Hasonló álla-
potok vannak más városokban is és
így valószínű, hogy a jövő évben a
lakhérléti törvényt többé nem hosz-
szabbítják meg.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba
az egyedüli német társasággal, amelynek
hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-
sleges III. osztályu hajók, „Cap
Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Ham-
burgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókák: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis
Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 97. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

— Balázs táblaelnök gyásza. Sulyos
csapás érte Balázs Adolf dr. nyu-
galmazott táblaelnököt. Felesége teg-
nap délután hat órakor a Park-szana-
tóriumban meghalt. Az ötvenhat éves
urhölgy hosszabb idő óta gyengélke-
dett és két hét óta volt a szanatórium
lakója. Halála csendes elszenderülés
volt. Temetése idejét ma határozzák
meg.

— A Magyar Leányegylet előadá-
sát elhalasztották. A Magyar Leány-
egyletnek ma estére hirdetett előadá-
sát bizonytalan időre elhalasztották.
Az előadást — amelynek idejét közöl-
ni fogják a lapokban — a Magyar
Házban fogják megtartani.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Pi-
ckert Magdolna, Onica János, Egler
János, Simon Teréz, Matei György.
Meghaltak: Calciu András 29 és Nahm
András 39 éves korában.

— Óceánrepülési kikötő. Newyork-
ban nagyszabású óceánrepülési kikötőt
terveznek, amely 1932-re elkészül.
A repülőkikötőre százhetvenöt millió
dollárt irányoztak elő.

— Tichy Ede szabadon. A táblai
vádtaácsnak tegnap kellett dönten
Tichy Ede temesvári autókere-
kedő további fogvatartásának kérdé-
sében. Tichy Ede ellen, mint ismeret-
es, a Bianchi-féle autógyár bi-
zományi áru elikkasztása miatt fel-
jelentést tett. Ebből kifolyólag a
vizsgálóbíró sikkasztás miatt letartóz-
tatta. A temesvári törvényszék két
hét előtti megváltóztatta a vizsgáló-
bíró döntését és elrendelte a letartóz-
tatott autókerekedő szabadlábra he-
lyezését. A táblai vádtaács tegnap
megerősítette Tichy Ede szabadlábra
helyezését és így elhagyja az ügyész-
ségi fogházat.

— Jogerős a zombolyai nagytanács
megalakulása. Zombolyán napokig
tartó hare után végre szeptemberben
megalakult a községi nagytanács.
Moldován dr. ügyvéd megalakul-
ás ellen felebbezést nyújtott be a
kormányzóság revíziós bizottságához.
A bizottság tegnapi tárgyalán a
felebbezést elutasította és így zom-
bolyai községi nagytanács megalaku-
lása végleges.

— Per a község és a jegyző kö-
zött. Lovrin község nagytanácsa és
a községi jegyző és segédjegyző
között a kormányzóság revíziós
bizottsága előtt pörösködés follik.
A nagytanács ugyanis a községi
hivatalnokok szolgálati szabályta-
jának megszerkesztésekor csak a
jegyző és a segédjegyző törzsfü-
tését állította be és azt is leszá-
lította. A vármegyei választmán-
ehez nem járult hozzá, ami ellen
községi tanács a revíziós bizottság
hoz felebbezetett. Felebbezet
ezenkívül a jegyző és a segédjegy-
ző is, akik tiltakoznak fizetésük
leszállítása ellen. A revíziós bizott-
ság november 5-re tüzte ki a tár-
gyalást.

— Leégett a niezkyfalvi malom.
Niezkyfalván tegnap hajnalban a
Grim-féle gőzmalom eddig ismer-
etlen okból kigyulladt és teljesen le-
égett. A malom berendezésével együtt
nagy mennyiségű gabona is elpuszt-
ult. A kár öt millió le.

— Zenére szoktatják az angol király
lovait. Az angol parlament új ülé-
szaka november elején nyílik meg es
azon György király személyesen
jelenik meg. A hagyomány szerint a
király a királynéval hintón hajt a
parlament elé. Az uralkodópár azt a
díszhintót fogja használni, amelyet
1765-ben készítek III. György ki-
rály részére és amelybe nyolc lovat
fognak be. Hogy a menet jól sike-
rüljön es hogy a lovak ne bokroskod-
janak meg a katonazenétől, naponta
órákon keresztül hajtási próbákat tar-
tanak a Buckingham-palota
udvarán. A hajtási próbák alatt ál-
landóan szól a katonazene és nagy
esoportokban masírozik a katonaság
a hintó körül.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle
liliom-tejkrémet, liliom-
tejszappant, liliompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárában, a „Fekete Sas-
hoz“ Belváros, Szent György-tér

SOHA
nem lesz

jobb alkalma modern olcsó bu-
torvásárlásra, mint most. Ajánljuk
tekintse meg a józsefvárosi leg-
nagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u 3. sz. a., a 2.
sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett

részletfizetés!

Hehn József és Fia

butorgyára

A letartóztatások és házkutatások a kémszervezet ügyében tovább tartanak

Bukarestben a sziguranca tovább folytatja a kém-szervezet leleplezésével kapcsolatos házkutatásokat és letartóztatásokat. V a r z a r u mérnök-tisztet — akinek letartóztatásáról írtunk — ismételtén kihallgatták és kihallgatásának eredményeként több tisztet tartóztatott le. Ezenkívül letartóztatották a hadügy-miniszterium egyik gépirónóját is, akiről kiderült, hogy a kémeknek pénzért fontos iratokat másolt le. A letartóztatások során több olyan egyént is elfogtak, akik véletlenül kerültek a kommunista kémekkel összeköttetésbe és akiknek semmi közük nincsen a kémkedéshez. Azokat, akiknek ártatlansága kiderült, szabadon bocsátották. Így szabadon bocsátották J á v o r Béla bukaresti magyar újságíró, a Keleti Újság munkatársát

is. Kiderült, hogy riportja részére anyagot akart gyűjteni és közben beszélgetett keveset a letartóztatott A r a d i Viktor feleségével is és így került gyanuba. M i h a l a c h e belügyminiszter hétfőn Besszarábiába utazik inspekciós körútra. Valószínű, hogy utja összefügg a leleplezett kémszervezet ügyével.

A temesvári állambiztonsági rendőrség is tovább folytatja a nyomozást a kommunista kémszervezet ügyében. K a k u j a y Aladár és K i e r i Tibor droguistákat, akiket elővezették, kihallgatták. Kihallgatás után Kierit szabadon bocsátották, Kakujaait azonban továbbra is a rendőrségen tartották. Több házkutatást is tartottak Temesvárott, két nyomdászt is kihallgattak, de újabb letartóztatás még nem történt.

— **Numerus clausus a kolozsvári egyetemen.** A kolozsvári egyetem orvosi fakultására ebben az évben háromszáz diák jelentkezett, ezek közül azonban csak száznyolcvanhét diákot vettek fel, míg a többi elutasították. C o s t a c h e s c u közoktatásügyi miniszter ezzel a rendelettel a szellemi proletariátust akarja megakadályozni, de az intézkedés tulajdonképpen a kisebbségek ellen irányul, mert a visszautasított tanulók nagyrésze kisebbségi.

Külföldi kötöttárúk Selyem fehérneműk Harisnyak, keztyűk

legnagyobb választékban

WILIAM WEISZ si FIUL

Löffler-palota

* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Z s u z s i vezetésével, elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai pénteki menü a következő: savanyu leves, burgonya pirr, prágai sonka és almás pité. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

— **További enyhe idő várható.** Az idő tegnap borus, majd napsütéses és enyhe volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint további enyhe, borus, esős idő várható.

— **Lemondott tizenhét lugosi városatyá.** Lugoson annak idején nagy harcok voltak a községi választások alkalmával. Ezek a harcok új fázisba kerültek az állandó választmány és a polgármester megválasztása idején. Két párt küzdött egymással. Az egyik H a r a m b a s a János volt polgármestert, a másik B i r a e s c u Sándor drt kívánta megválasztani. A polgármester Harambasa János lett. Most aztán a Biraescu-párt tizenhét tagja egyszerre lemondott nagytanácsi tagságáról. A lemondottak a következők: Biraescu Sándor dr., Jivanca Mihály, Horger Ferenc dr., Craciunescu Aurél Vidu János, Karl Márton, Rusaliu György, Patrutz Miklós, Belu György, Bodnár Márton, Mezinca Gheraszim, Andrei Miklós, Visam Oktáv, Feldmann Lajos, Popovici János, Dascalu János és Voicescu Pál. Valószínű, hogy ennek a tömeges lemondásnak a következménye Lugoson új községi választás lesz.

* **NOVEMBER ELSEJÉN** új előfizetési hónap kezdődik. Új előfizetőinknek azonban már az előfizetés napjától 1 n g y e n küldjük a lapot elsőjéig. Az előfizető nemcsak a legfrissebb híreket kapja minden más lapot megelőzően, hanem naponta tárcát, regényt, élelkgazdasági és sportrovatot, valamint a rádióműsort. Akik most előfizetnek, a régi előfizetőkkel együtt résztvesznek abban a sorsolásban, melyet november hóban rendezünk. A nyertes utalványt kap, mellyel november hónapban bármikor három napon át teljesen ingyen lakhatik Budapesten a Park szállóban. Hogy a sorsolást csak olyanok között ejtsük meg, akik tényleg szándékoznak Budapestre utazni, kérjük ugy temesvári, mint vidéki előfizetőinket, hogy címüket jelentsék be azzal, hogy a sorsolásban részt kívánnak venni.

— **A Kossuth-nótát énekelték.** Zsombolyán tegnapelőtt este az egyik korezmában kissé a pohár fenekére nézett két jó embora, K a p e s o s András és Stefan Ignác. A bortól olyan jó kedvre derültek, hogy énekelni kezdtek. Éjfél tájban egyszerre csak azt vették észre, hogy a Kossuth-nótát éneklük. Az uton éppen arra haladt egy csendőr, aki figyelmes lett a dalra, betért a korezmába és a két mulatozót a csendőrségre vitte. Tegnap behozták őket az ügyészségre, ahonnan valószínűleg a hadbírótság elé kerülnek, amely eljárást indít ellenük. A csendőr ugyanis azzal vádolja őket, hogy a Kossuth-nóta éneklése közben kifakadtak a romániai állapotok ellen.

— **Kártérítésre ítélt háziur.** F a r a g ó Mátyás háztulajdonos Király-utca 19. szám alatt levő régi házáat le akarta bontani, hogy a helyére újat építsen. Erre leszedte az ajtókat és az ablakokat és így elérte azt, hogy az egyik lakó el is távozott. A másik lakó Z s i g a Péter állami tisztviselő nem hagyta oda lakását és erre Faragó leszedette a ház tetejét. 1929 július 29-én olyan hatalmas eső volt, hogy a ház padmalya átázott és a szobákban bokáig ért a víz. Erre kihurcolkodott Zsiga Péter is, előbb azonban a bírósággal megbecsültette kárát és kártérítési pert indított Faragó Mátyás ellen. Többeszüri tárgyalás után a járásbírótság tegnap hozta meg az ítéletet és Faragó Mátyást harminchárom ezer lei kártérítésre, annak egy évi kamatára és az összes költségek viselésére ítélte.

Radiócsikk A-tól Z-ig
PHOBUS-nál
kaphatók a legolcsóbban

PHOBUS

Temesvár, Str. Brătianu (Uri-utca) 2
Telefon 13-32

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 25386—1930.

Publicatiune de licitatie.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 3. Nov. 1930 ora 10 a. m. se va tine Licitatiune publica cu termin scurt de 15 zile pentru procurarea lemnelor de foc necesare in cursul anului 1930-31 pe seama adm. judetului Timis-Torontal, si anume: a) se va furniza 100.000 kgr. lemne de foc, fag despicat cal. I. si 100.000 kgr. cer despicat cal. I.a. Lemnele vor fi uscate, calitate I-a, fara noduri si putregai, si fara lemn rotund, si fiind taiate de peste un an.

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. cons. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dni concurenti vor depune oferta cu ofertele lor numerar sau in efecte de Stat 5%, care garanta dupa adjudecare se va completa — conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%. Garanta numerar si efecte de stat nu se admite.

Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Oferentului; b) Obiectul la care se refera oferta.

Concurentii vor dovedi ca posed brevet industrial pentru a se ocupa cu astfel de comert.

Oferte in valuta forte, intarziata sau date prin telegrama, telefon, si supraoferte nu se admite.

Devizul, caetul de sarcini, si orice alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 8—13 dela biroul economic.

In oferta se va oferi separat costul lemnelor si separat costul taiatului, a spartului si a caratului lemnelor in pivnita, ori in locurile indicate de judet.

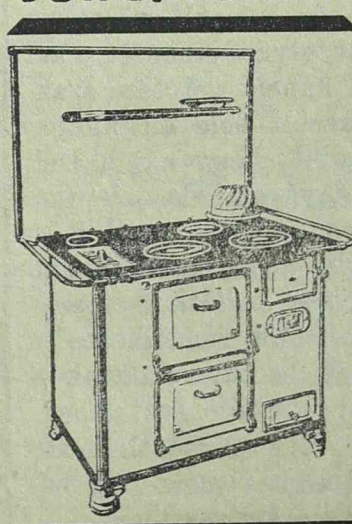
Ofertantii vor indica in scris in oferta ca cunosc in intregime devizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini, obligandu-se ca la caz de adjudecare lor, vor furniza cantitatea lemnelor in intregime pana la data de 1. Dec. 1930. astfel, ca pana la 14. Dec. intreaga cantitate sa fie complet receptionata.

Timisoara, la 10. Oct. 1930.

Presedintele: Dr. Ionescu m. p.

Seful serviciului: Murgu m. p.

JUNGINGER FERENC



épület- és
mülakatos.
Elvállal minden szakmába vágó munkákat és állandóan raktáron tarti saiat gyártmányu zománcozott asztali tüzheleket és kalghátat
Temesvár
Kém-u. 2. sz.

— **Resicai tanító ezüstlakodalma.** Fellner Manó nyugalmazott resicai állami tanító október huszonötödikén, szombaton ünnepli meg ezüstlakodalmaát feleségével, Hübscher Szélénnel. A kitünő pedagógus, aki több évtizeden át nevelte a resicai munkásgyerekeket és a resicai zsidó rabbi állást is ellátta, nagy szeretetnek örvend és bizonyos, hogy az ezüstlakodalmas párt számosan felkerekítik szerencsekívánataikkal.

— **Birkózóverseny Resicán.** A resicai munkás testező egyesület november másodikán délután három órai kezdettel, a munkásotthon nagytermében Resica bajnokságáért és a város által adományozott serlegért birkózóversenyt rendez. A verseny nevezési díja 40 lei. A nevezési határidő november másodikán, déli tizenkét óra. A verseny helyezettei értékes éremdíjazásban részesülnek.

• **Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház,** ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulataival rendez meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Új attrakciók egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

— **Szegedre utazott 112 temesvári hívő.** Tegnap délután a józsefvárosi pályaudvarról száztizenkét temesvári katolikus hívő utazott el Szegedre, hogy ott részt vegyen az új fogadalmi templom felszentelésén és a csanádi püspökség kilencszáz éves fennállásának jubileumi ünnepein. A temesvári hívők hétfő délelőttig maradnak Szegeden és aznap délután érkeznek vissza Temesvárra.

— **Rendőrségi krónika.** Kocsosnyai János belvárosi Zápolya-utcai vendéglősnél — mint megírtuk — három izben is betörők jártak és onnan összesen ötezer leit vittek el. A betörő mindannyiszor levelet is hagyott hátra, melyben kedélyesen üdvözölte a vendéglőst. A titokzatos tolvaj kézrekerítésére Plank Frigyes detektívönök megindította a nyomozást és a tolvajt Balogh Istvánné cseléd személyében most sikerült elfogni. A cseléd Kocsosnyainál volt alkalmazva és a leveleket azért írta, hogy ezzel a gyanút elterelje magáról. A tolvaj asszonyt, aki bűnét bevallotta, átkísérték az ügyészségre. — **Rákóczi Józsefné józsefvárosi Begajbbsori lakosnő feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen,** akik lakásából nyolcezer lei értékű fehérneműt elloptak. A tolvajok kézrekerítésére megindult a nyomozás.

• **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának,** aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához Földön utalványt adunk, mert csak így lehet igénybe a kedvezmény.

Nem szereti az ekszcsászár a futballistákat, mert, ha eltörrik a lábukat, nem tudnak majd a csatába menni

Vilmos ekszcsászár talán sohasem volt olyan népszerű, mint most, a bukása után. Nem Németországról van szó, bár ott is nagy tábora van híveinek, hanem Hollandiáról, ahol nincsen népszerűbb ember nálánál. Doornban és környékén valóságban bálványozzák. Alig mulik el nap, hogy a sajtó ne foglalkozna személyével. Minden legapróbb gesztusát, ténykedését regisztrálják és legfeljebb a futballisták néznek reá rossz szemmel. A császár nagyon elvonultan él. Pontban délelőtt tíz órakor átsetál a parkon, megjelenik a kastély bejáratánál, ahol már nagy örömrivalgással vár reá egy csapat gyerek, akiknek cukorkákat osztogat, majd kinyitattja a kastély kapuszármányait és oda bevonulnak valamennyien, ahol két óra hosszat szabad játszaniok. A gyermekeknek hatalmas nagy játéktériük van, ahol tetszésük szerint játszhatnak, egyedül csak futballt nem szabad játszaniok.

— Ha eltörtek a lábukat, hogy mentek a csatába? — kérdezte egyszer a császár.

A császár ellenértékül a gyerekeknek mindenféle nyaláncságot

— **Folyik a bázisai vágány kisajátítása.** Az új bázisai vágány részére szükséges földek kisajátítási tárgyalását tegnap Ujkisoda község területén tartották meg. Ez a tárgyalás sokkal simábban ment, mint Szabadfalun. A vasutnak és a városnak itt — két birtokos kivételével — sikerült a telektulajdonossal a telkek megváltási árára vonatkozólag békés megegyezést létrehozni. Ennek értelmében a telektulajdonosok már ezen a héten megkapják földjeik árát. Azoknak a földeknek, amelyekre vonatkozólag nem jött létre megegyezés, a felbecsült árát a város még a napokban helyezi bírói letétbe és megindítja a bíróság előtt a kisajátítási eljárást.

Megszűnik a román-jugoszláv vizumkényszer. A belgrádi Vreme értesülése szerint Románia és Jugoszlávia között a vizumkényszer eltörlésére vonatkozó tárgyalások vannak folyamatban. A tárgyalások kedvezően haladnak előre. Valószínű, hogy Jugoszlávia és Románia Csehszlovákiával is folytatnak hasonló tárgyalásokat.

ad a futballról lemondóknak és gyakran maga is tanácsot ad nekik valamelyik bonyolultabb játék ügyében. A délutánt olvasással, sakkozással tölti a császár. Óráig is elpasziánszozik és igen ingerült, ha valamilyen figura nem akar kijönni. Vilmos császárról tudott dolog, hogy nem szerette az újságírókat. Ezt az álláspontot a bukása óta revidálta és különös szívéllyességgel áll a tapintatos holland hírlapírók részére, akik gyakran a császárt még legintimebb dolgai felől is kikérdezik. Beszélnek, hogy egy nagyobb lap főszerkesztője egy alkalommal olyan ügyesen vezette a beszélgetést, hogy olyan dolgokat is megtudott, amit Vilmos még a legszűkebb környezetének sem mondott el. A császár később megbánta nyilatkozatát és mindenütt kerestette az újságírókat, hogy megkérje arra, hogy az inkriminált nyilatkozatot ne hozza. Másnap legnagyobb meglepetésére a lapban megtalálta a cikket, azonban az intim dolgokból egy szó sem volt megírva. Ez annyira meghatotta a császárt, hogy egyik kedves aranyóráját küldötte el ajándékba a hollandi újságíróknak.

— **Dalestély.** A Typographia dalegylet október 25-én, szombaton este félkilenc órai kezdettel a nyomdászotthon termében (Piata Marasti 1. szám) táncal egybekötött dalestélyt rendez, amelyre a közönséget tisztelettel meghívja. Belépődíj nincsen. Műsor kötelező.

— **A gyárvárosi Ilona-fürdő népfürdő lesz.** A város már régebben elhatározta, hogy a tulajdonát képező gyárvárosi Ilona-fürdőt népfürdővé alakítja át. Most már elkészültek az átalakításra vonatkozó tervek is. A népfürdőben nyolc kabin lesz és a munkálatok kétszáz ezer leibe kerülnek. Az átalakítást november hó folyamán végzik el és december elsején már meg is nyitják az új népfürdőt, amelynek vezetését Fekete Mihály eddigi bérlőre bízzák. Az Ilona-népfürdőben egy fürdő tíz leibe fog kerülni, a szegény néposztály részére az egyes telekbíróságok ingyenes fürdőutalványokat fognak kiadni.

• **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

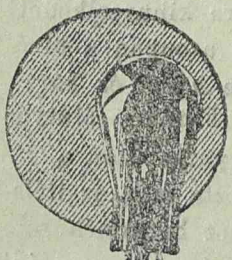
Vasárnap délelőtt

tizenegy órakor lezárjuk a szépségverseny szavazását és október 2-án vasárnap délelőtt tizenegy óráig megadjuk a szavazatokot. A tegnapi szavazatok a listán nagyobb helyeket nem okoztak. A szavazatok mai áss

a következő:

Wesely Ibolyka	4086 szavazat
Jivan Szilvia	2854
Marx Paula	1991
Biró Ilonka	1909
Oláh Baby	1683
Benda Anci	1643
Sinka Nusi	1566
Lukász Zsuzsi	1532
Schör Ilus	1295
Horváth Böske	1232
Illy Rózsika	1138
Zura Micike	1070
Demkó Mariska	1051
Forka Rózi	1018
Tamme Rózsika	910
Altmann Paula	882
Szakranszky Ella	800
Szollár Aranka	787
Czuczor Böske	630
Klein Edith	630
Braun Ilus	576
Almásy Vera	510
Szilágyi Stefi	472
Aschenbrenner Mici	444
Ferencsics Mária	438
Thernesz Ella	368
Kartye Mariska	358
Angyal Irén	278
Halof Kató	275
Boskovitz Olga	262
Varga Rózi	223
Gönczi Elza	206
Schlesinger Kató	201
Damjanov Ilus	200
Redlich Irén	190
Müller Baba	179
Demeter Emmi	160
Habschied Rózsika	152
Kartye Ilus	119
Wrelyánszky Johanna	107
Veder Aranka	87
Birsák Ilus	77
Wesely Almuci	72
Udvardy Anna	67
Haranek Magda	61
Weisz Frida	45
Németh Böske	41
Ordósy Rózsika	41
Heim Józefin	39
Berohn Nusi	34
Szakács Mariska	33
Back Kató	19
Altianka Paula	17
Asser Emmi	17
Cseh Juci	15

P 430
P 460



TUNGSRAM

AZ ÚJ

nagyteljesítményű végerősítő

TUNGSRAM-báriumcsövek

már normális anódfeszültség mellett is óriási teljesítményt adnak és ezért

amatőrcélokra egyedül alkalmasak

P430 anódfeszültség 150—250 Volt teljesítmény . . . 6 Watt

P460 anódfeszültség 100—220 Volt teljesítmény . . . 12 Watt

Közepes készülékkel, dinamikus hangszóróval, óriási hangerő, páratlan hangtisztaság!

Kérjen részletes leírást rádiókereskedőjétől!

A Déli Hírlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány:

Kényelmesen, olcsón és jól Nagyváradon csak a

METROPOL nagyszállóban lakik



100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba. Minden vonattal t. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

Színház

Verbezik asszony vendégjátéka a színházban. A szenzációs Reinhold-színház vendégjátéka után a hóember és a hóvirág 8. és 29-én Bécs egyik legnagyobb színházában, a Werbezik Gizella társulatával jön hozzánk kitűnő társulat. Kétségtelen, hogy a tréfa és a komédia terén őt eddig el nem érte. Hétfőn az első estén Anne Niemann "Dreimal Hochzeit" című híres operátéka kerül színre. Bécsben ez a művet 400-szor ment egymásután. Kedden este Friedmann és Lunzer "Ida" című operasikerjének Karriere című bohózatja kerül előadásra. Hétfőn este Königin-Mutter című operátéka van műsoron. A társulat többi tagja között Elfriede Jerra, az elragadóan bájos naivát, továbbá Wildt Erna, a társulat szalonhölgyét és Verbezik asszony állandó partnerét, a színház Viktor és Schrecker Frigyes társulatát kiemelünk. Jegyek a színházi kasszában kaphatók.

Háromszög. A háromszög a címmel a pompás egyfelvonásos operátéknak, amely szombaton este kerül előadásra a városi színházban. A művet a nagy Károly negyven éves társulatának művészei mutatják be. A művet a városi színházban mutatják be. A művet a városi színházban mutatják be. A művet a városi színházban mutatják be.

Rádió

Intézetek. (Október 24.) Budapest.
15 óra: Templomi zene Szegedről.
12 óra: A csanádi egyházmegye kilencszáz éves megalakulásának emlékünnepe közvetítése Szegedről.
5 óra: Az operazenekar hangversenye.
6 óra 45: Egyházi hangverseny.
8 óra: Előadás a Stúdióból. Rácz Béla és cigányzenekar hangversenye.
Bécs. 11 óra: Gramofonzene.
3 óra 20: Szórákóztató zene.
7 óra 35: Könnyű zene.
9 óra 35: Részletek Mozart műveiből, utána hangverseny.
Breslau. 9 óra: Kamarazene.
11 óra: Gramofonzene, utána tánczene.
Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene.
12 óra 45: Zene.
5 óra 5: Nemzeti dalok.
5 óra 30: Tamburascak hangversenye.
8 óra: Nemzeti dalok.
8 óra 30: Kamarazene.
10 óra 45: Kávéházi zene.
Bukarest. 7 óra: Színelőadás.
8 óra: Opera közvetítése.
Kattowitz. 15 óra: A filharmonikusok hangversenye.
Langenberg. 8 óra: Hangverseny, utána szórákóztató zene.
Morva-Ostrau. 9 óra: Hangverseny.
10 óra 20: Kamarazene.
München. 8 óra: Mouszkowski Boris Godunov című operájának előadása.
Milánó. 7 óra: Szórákóztató zene.
8 óra 40: Filharmonikus hangverseny, utána kamarazene.
Prága. 9 óra: Gitárhangverseny.
10 óra 20: Kamarazene.
Róma. 8 óra 35: Strauss operájának előadása.
Toulouse. 7 óra 30: Kamarazene.
9 óra: Tangók.
9 óra 25: Kamarazene, utána könnyű zene.

Szombat. (Október 25.) Budapest.
9 óra 35: Istentisztelet közvetítése Szegedről, az istentiszteletet Serédi Jusztinián hercegprímás végzi, míg a prédikációt a szegedi Gyula püspök mondja.
10 óra: A szegedi állami elemi is-

kola megnyitása. Beszédet mond Klebelsberg Kunó gróf kultuszminister. 6 óra: Orgonahangverseny. 7 óra 25: Előadás a stúdióból. 9 óra 35: Katonazene, utána Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: Könnyű zene. 3 óra 20: Gramofonzene. 5 óra 15: Mozart-hangverseny. 7 óra 35: Operaelőadás, utána gramofonzene. Breslau. 8 óra 30: Részletek klasszikus operettek-ből. 9 óra 10: Kabaréelőadás. 10 óra 35: Tánczene. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Zene. 5 óra 30: Gramofon-jazz. 8 óra: Rimski-Korsakoff Sadko című operájának előadása, utána tánc-

zene. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Énekhangverseny. 8 óra 45: Nemzeti dalok. Kattowitz. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: Könnyű zene. 10 óra 15: Gramofonzene. Utána jazz-band. Morva-Ostrau. 8 óra 50: Dalok. 9 óra 50: Mandolinhangverseny. 10 óra 30: Katonazene. München. 8 óra: Kamarazene. 10 óra: Szórákóztató és tánczene. Milánó. 8 óra 40: Operatársulatok, utána kávéházi zene. Prága. 8 óra 50: Dalok. 9 óra 15: Fuvószenekar hangversenye. 10 óra 30: Katonazene. Toulouse. 7 óra 20: Tánczene. 8 óra 45: Dalok. 10 óra: Operarészletek, utána katonazene.

Közgazdaság

Fuzió után Banca de Vest lesz a Timisianából, az aradi Victoriából és a nagyváradi Bihoreanából alakuló új pénzügyintézet neve aradi központtal

A Timisiana, az aradi Victoria és a nagyváradi Bihoreana fuziója immár befejezett dolog. Elvben teljesen kész már a megegyezés és már csak a formai kivitel van hátra. Néhány hét múlva a három intézet egyesüléséből keletkező Banca de Vest már meg is kezdi működését. Az első terv az volt, hogy a három fuzionáló román intézet szanálása külön-külön fog megtörténni, a Nemzeti Bank kívánságára azonban a szanálást is együttesen fogják végezni. Ezzel együtt megváltozik az az eredeti terv is, hogy a Banca de Vest fő-

intézete Temesvárott legyen. A főintézet Aradon lesz, azonban úgy a temesvári, mint pedig a nagyváradi intézet teljesen egyenrangú lesz ezzel és Aradnak csak az az előnye lesz fölötte, hogy ott lesz a központi vezetés. A Banca de Vestnek a három fuzionáló intézet ügyeinek rendezésére megfelelő mennyiségű pénz is rendelkezésére fog állani, mivel a fuzió tényleges megtörténte után a Nemzeti Bank százötven, az állam pedig kétszáz millió leit bocsát a Banca de Vest rendelkezésére.

A temesvári gazdák lucerna és lóheremag termése. A temesmegyei mezőgazdasági kamara azért, hogy a lucerna és lóheremag terméssel való spekulációt megakadályozza és a termelőknek a legnagyobb árat biztosítsa, körlevelet intézett a községekbe, melyben értesíti a termelőket, hogy érdekeik megvédésére a kamara nagyszabású akciót kezdeményezett. A kamara ugyanis a gazdák termését összegyűjti és azután megtisztítva kiszállítja külföldre. A kamara a termelőknek a lóhere kilogramjáért 20 lei, míg a lucerna kilogramjáért 30 lei előleget fizet és az eladás után csak a kezelési díjat vonva, az egész összeget felosztja a termelők között. Így a gazdák termésükért a legnagyobb árat, lóhere kilogramjáért 30-35 leit, míg a lucernamag kilogramjáért 60-65 leit is kaphatnak. A mezőgazdasági kamara felszólítja a gazdákat, hogy termésüket hozzák be a temesvári gyűjtőállomásra, melyet a kamara Temesvár, Str. Mocsonyi 60. szám alatt létesített.

Érdekes pályázat két találó magyar kifejezésre. A Keleti Lloyd című közgazdasági szaklap pályázatot hirdet két olyan kifejezésre, amely a közgazdasági életben szinte nap-nap után előfordul, de amelyre megfelelő magyar kifejezés még mindig nincsen. A „reklam” és a „Werbung” szakkifejezésről van szó, amely fogalmakat a magyarban körülírással vagyunk kénytelenek megjelölni szabatos magyar kifejezés hiányában. A reklám általánosan ismert kereskedelmi fogalom, a Werbung

pedig az üzletszerzést, a vevők gyűjtését kívánja kifejezni. A pályázatok a Keleti Lloyd szerkesztőségébe (kereskedelmi és iparkamara palotája) küldendők és a nyertesek három díjban részesülnek. A pályázat szerencsés ötlete nyomán a helyes kifejezés megtalálása hézgapótló jelentőséggel bír a magyar közgazdasági szótárban.

Megtámadták a tőzsdeválasztást. T a r a n Konstantin temesvári kereskedő a kereskedelmi és ipari miniszeriumnál felelősséget nyújtott be a temesvári börze vezetőségének megválasztása ellen. A felelősséget azzal indokolja meg, hogy a választásnál a tőzsde tagok nem voltak határozatképes számban együtt.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.87, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 23.48, svájci frank 31.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Október 23.) Leszámitolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 101.3, Angol-Magyar Bank 72.7, Pesti Hazai 170.5, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 64, Salgó 34.5, Általános Készlet 464, Spodium 112.5, Szikra 252, Magyar cukor 85.5, Déleukor 91, Lipták —, Egis 11.2, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 12.5.

Szerkesztői üzenetek

K. J. Ort. Előfizetése ez év november hó 30-ig rendezve van.

Próhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb próhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott próhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött próhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb próhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakírást és pénzbeszédő elküldése költőséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, próhirdetésüket ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

A Gyár városban: Kardos-traffic, Kossuth-tér, Gránátos-utca sark. Török József reklám és hirdetés vállalat, Kossuth-tér 3. I. em. 8.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-traffic, Küttel-tér 1.

Alkalmazás

Főzni tudó
székely mindeneslányt jó bizonyítványokkal azonnalra keresek. Cim a kiadóban. (1314)

Keresek
gazdaságba egy munkát szerető házaspárt azonnali belépésre. Ajánlatokat Buding Adolf, Biléd címre kérek. (2947)

Főzni tudó
mindenes uri családhoz november 1-ére felvétetik. Ajánlkozni lehet naponta 8-3 óráig, Józsefváros, Uri-utca 2, I. em. 4, a Bega felőli oldalon. (2952)

Gyakorlott
helyem térnázónó felvétetik, Mikó Frida cégnél, Dauerbach-palota, Lloyd-sor 7. (2956)

Intelligens
németül és magyarul beszélő gyermek kisasszonyt keresek azonnalra, vagy 1-ére. Csak olyan jelentkezzen, kinek bizonyítványa van, hogy már gyermekek mellett volt. Cim a kiadóban. (2954)

Állást keres

Német kisasszony
éves bizonyítvánnyal állást keres. II. ker. Arok-utca 7. Grézi Mária. (2959)

Házmesteri állást
keresek, esetleg szobainasnak vagy kocsisnak is elmegyek. Érdeklődni I., Erőd-u. 10 II. em. (2960)

Kaucióval rendelkező
ügynöki irodaszolgai vagy más állást keres. Érdeklődni gyárvárosi pályaudvar, Kelemen István (2961)

Adás-vétel

Összecsukható vaságy
ruganyos matrac kidolgozással igen jó állapotban eladó. Cim: Batthyány-utca 9, földszint jobbra. Délelőtt 9-12-ig. (3694)

Fiat teherautó
és egy Perltraktor, olcsón eladó. Perlmutter III., Hunyady-ut 46.

Apróhirdetések

Hosszu kocsibunda
báránnyal bélelt használt, férfikalap és cilinderek eladók. Érdeklődni délután 2—4-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2873)

Kótták
Mendelsohn, Schubert, Mozart Beethoven négykezesek, valamint egész operák, jutányosan eladók. Érdeklődni 2—5-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2875)

Veszek
használt postabélyegeket minden mennyiségben. Szécsi Philatelia bélyegkereskedés, Józsefváros, Horváth Boldizsár-utca 2, a Máriával szemben. (1925)

Két fehér szekrény
tükörrel és finom kártyaasztal, négy székkel, majdnem új, jutányosan eladó. Ugyanott többféle butor kapható. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra. Délelőtt 9—12-ig. (1894)

Házhely
226 □-öl Rónac és Mehala között eladó. Érdeklődni Dan Salamon, IV., Str. P. Bercianu 3. (2942)

Kályha
finom kivitelben, (emailrozott) át-költözés miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (1967)

Fiatal majom
eladó. IV., Csillag-u. régi szám 6, uj 9. (2943)

Két finom antik szekrény
nagyon jó állapotban, jutányosan eladó. Cim: Mühle Vilmos-u. 11. sz. földszint 3. sz. Megtekinthető d. u. 6 óráig. (1236)

Azonnal eladó
2500 leiert jókarban lévő Shunda pedálos cimbalom. Megtekinthető bármikor. IV., Csillag-u. 60. (2955)

Olesón eladó
a gyárvárosi-szöllő, Ruschill-utca 10. sz. alatt lévő családi ház, mely áll: 2 szoba, konyha, éléskamra, mosókonyha, kocsiszin, istálló 10 drb jószág részére, disznóólok. Vilyány bevezetve. Azonkívül 3 és fél hold szántóföld, mely két utcára nyílik, házhelyeknek is megfelel. Bővebbet: Beinschrott Miklós, gyárvárosi-szöllő, Ruschill-utca 10.

Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hírnap címére (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), amelyen megrendeli a lapot házhöz szállítva

egy hónapra 80 lei
negyedévre 240 lei
fél évre 450 lei
egész évre 900 lei

előfizetési árban. — Ha köztisztviselő vagy nyugdíjas, akkor

egy hónapra 60 lei
negyed évre 180 lei
fél évre 350 lei
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

Irjon azonnal!

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

IRTA: BERKÓ KÁROLY

21. folytatás.

A komornyikot meglepte ez a kifakadás. Az igazat megvallva, meg volt róla győződve, hogy a leány kapva fog kapni azon a szalmaszálon, amelyet oda nyújt neki, hogy kimentse a szégyenből. Azt hitte, hogy készséggel egyezik bele az ajánlatba és boldogan fog igent mondani. Ez a heves fölháborodás azonban azt mutatta neki, hogy csalódott várakozásában.

— Hogyan, Erzsike kisasszony, maga visszautasítja az én ajánlatomat?

— Inkább a saját ujjaimmal szoritom össze a torkomat, semhogy azon az a hazugság jöjjön ki, hogy magának a kedvese voltam! Inkább leharapom a nyelvemet, semhogy ilyen aljas hazugságot ki-mondjak! Persze, magának ez kedvére volna, hogy aztán a hazugság révén egész életemen keresztül zsarnokoskodjon fölöttem!

A szegény leány, aki közel volt a kétségbeeséshez, szinte rikácsolva nevetett, amikor folytatta szavait:

— Magának legyen a felesége? Magának, akit utálok, gyűlölök? Soha! Soha! Soha!

Gábor komornyik látta, hogy elvesztette a esatát és nem akart több időt elvesztegetni.

— Jól van, — mondta keményen — sorsára hagyom magát. Majd megbánja még, hogy engem kikoszorozott.

Ezzel elhagyta a szobát és az ajtót erősen becsapta maga után.

A szerencsétlen fiatal nő visszarozkadt a székre. Rettenetes kétségbeesés vett erőt rajta. Bármerre is nézett, nem talált kibúvó utat semerre. Csak sóhajtani tudott.

— Imre, Imre, miért nem jössz felém, hogy kimentenél ebből a rettenetes helyzetből?

9.

Tikkasztó vasárnap délután volt. Olyan nagy volt a forróság, mintha a levegő olvasztott ólom lenne. A nap pedig a szürkésen kék égből ujjabb és ujjabb lángnyalábokat lövelt lefelé. Csak messze az égbolt alján feketéllett néhány kisebb felhő. Olyanok voltak, akár a véresék, de igen gyakran szokott előfordulni, hogy az ilyen kicsiny felhők váratlanul megnőnek és elborítják az egész menyböltöt és mire az ember észreveszi magát, már pusztító zivatar zudul a fellegekbe a világra.

A falu teljesen kihaltak látszott. Az utca, ameddig el lehetett látni, teljesen néptelen, elhagyott volt.

Erzsike odavonszolta magát az ablakhoz. Odavitte a széket. Ráült, aztán két karját az ablakdeszkára fektette és a karjaira ráhajtott fáradt homlokát.

Ánnyira elfásult, hogy gondolkodni is elfelejtett.

Talán egy teljes óra is eltelt ebben a mozdulatlan állapotban, amely körülfogta.

Egyszerre csak hangokra lett figyelmes.

Leányok és legények jöttek fölfelé az utcán.

Amikor meglátták Erzsikét, gunyakacajra fakadtak. Azelőtt azért haragudtak rá, mert falusi lány léte nem játszott és nem pajtáskodott velük. Amióta azonban bajba került és köztudomásúvá vált a szégyene, azóta uton-utfélen csufolták, ócsárolták, sértgették. És a szegény, megalázott Erzsike még csak nem is válaszolt nekik.

Most is, amikor meglátták, a csipkedések áradatával árasztották el.

— Nézzétek a büszke kisasszonyt! Várja a princet! — mondotta nevetve az egyik lány.

— No, az a princ már járt nála, — vihogott a másik — nem lovon jött azonban, hanem gyalog és éjszaka és nem a kapun ment be, hanem úgy mászott be a hercegkisasszony ablakán.

— Te, Jóska, — biztatta az egyik leány a mellette baktató legényt, — eridj oda és csókold meg, ugyanis mindig nagy kedvedre volt ez az uri dáma, mert mindig mondtad, hogy olyan illatos és nem olyan istállószagú, mint a többi falusi leány.

— Büzlött mindig az az illat, — röhögött a Jóskának mondott legény — nem szenvedhetem.

Egy másik legény így szólt:

— Nem parasztlegénynek való az eféle! Hiszen ha a mi kérés tenyerünkkel megtapogatnánk, eltörne az a kényes porcellánfigura!

— Igazad van, pajtás, — röhögött a harmadik legény — az embernek legalább is grófnak kell lenni, ha ilyen kényes teremtéshez hozzá akar nyulni.

— No, nekem nem kell grófi szerető, — hangoztatta az egyik lány.

— Ne is, — kontrázott egy másik, — mert a gróf könnyen ott felejt a szegény ember lányánál egy fattyugyereket.

Kacagtak valamennyien. Aztán nevetve odébbmentek.

Erzsike fölugrott a székről, amelyen ült és a szoba homályosabb belseje felé menekült.

A megjegyzésekből azt látta, hogy a faluban az emberek abban a hiszemben vannak, hogy a gróf volt a szeretője és gyermekének apja. Azt gondolták felőle, hogy bizonyára pénzért adta el magát a grófnak.

Az utcán újra és újra embercsoportok vonultak el. Hangosak voltak és szaporabeszédűek. Nem egyszer megfigyelte, hogy a parasztok és a parasztasszonyok elmenőben az ő ablaka felé mutogattak. Bizonyosan róla beszélgettek.

Mit tárgyalhatnak róla? És vajjon hová mehetnek?

Egyszerre megvilágosodott az elméje.

Hiszen Gábor komornyik elárul-

ta, hogy a falu vénei ma akarnak fölötte itélkezni és sok ember is most bizonyára oda vonul, hogy tanuja keserű megaláztatásának. (Folyt. köv.)

Lakás

Butorozatlan
nagy utcai szoba Lloyd sor alatt kiadó. Bővebbet 46 telefon alatt.

Kiadó
májusra 3, esetleg 4 szobás lakás. Erzsébetváros, Hattyú. Ugyanott 60 hold föld eladó.

Két szobás lakás
mellékkeliségekkel azonnal II. ker., szálló, Str. Albine Müller villa, 10 perc a gyár pályaudvartól.

Különféle

Szöllőkaró
tölgyszáldeszka
oszlopok
fenyődeszka
léc gerenda
tűzifa-szén
kocsz-faszén
cserep-tégla

SPITZER FIA
Gyárv, Indóház-ut. Telefon

Olesó cipőtalpalás
Férfi cipőtalpalás 95—100 le, nők javítás 35—40. Női cipőtalpalás 70—80, sarok javítás 20 le. Sőrendü munka, tartós anyag. Velezőlap hívásra munkáért hívjuk. Özv. Bősze Emilné, balsor és Bem-utca sarok.

20% KEDVEZMÉNY
10% KEDVEZMÉNY
Ezen lap előfizetésnek megelégedésére nyújtunk

MAGYAR RIR. OPERA
NEMZETI SZÍNHÁZ
BAMARA SZÍNHÁZ
előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük azoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szállod
BUDAPEST
szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltségtérlet)

Nyomtatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara.